

Ἱερὰ Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς Zu den Quellen

Κυριακή, 9 Νοεμβρίου 2025

Κυριακή Ζ' Λουκᾶ

Μνήμην τῶν Ἁγίων Νεκταρίου Πενταπόλεως,
Θεοκτίστης ἐκ Λέσβου κ. ἐτ.

Sonntag, 9. November 2025

7. Lukassonntag

Gedächtnis der Heiligen Nektarios Bischof
von Pentapolis, Theoktista von Lesbos u.a.

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον ΙΑ' (Ἰω κα': 15–25) Morgenevangelium XI (Joh 21,15–25)

Κάθισμα. Ἀναστάσιμον Ἦχος πλ. α'

Τὸν Σταυρὸν τοῦ Κυρίου ἐγκωμιάσωμεν, τὴν Ταφὴν τὴν ἁγίαν ὕμνοις τιμήσωμεν, καὶ τὴν Ἀνάστασιν Αὐτοῦ ὑπερδοξάσωμεν, ὅτι συνήγειρε νεκρούς, ἐκ τῶν μνημάτων ὡς Θεός, σκυλεύσας κράτος θανάτου καὶ ἰσχὺν διαβόλου καὶ τοῖς ἐν ἄδη φῶς ἀνέτειλε.

Κάθισμα τοῦ Ἁγίου Νεκταρίου. Ἦχος πλ. δ'

Ὁρθοδόξων δογμάτων ἐρμηνευτής, διδασκὼν θεοφθόγγων ὑφηγητής, δεικνύμενος Ὅσιε, Ἱεράρχης ὡς ἐνθεος, τῶν εὐσεβῶν ρυθμίζεις, ἐνθέως τὸ φρόνημα, πρὸς θεϊκὴν ἀγάπην, καὶ τρίβον σωτήριον. Ὅθεν ἐν Αἰγίνῃ, θεοφρόνως ἐγείρεις Μονὴν σεπτὴν Ὅσιε, εἰς ψυχῶν περιποίησιν, Θεοφόρε Νεκτάριε· ἐν ἧ Μοναζουσῶν ἡ πληθὺς, τὰ σεπτὰ σου προσκυνούσα λείψανα, εὐλαβῶς ἐορτάζει, τὴν ἁγίαν μνήμην σου.

Εὐλογητάρια Ἀναστάσιμα. Ἦχος πλ. α' Τῶν

Ἀγγέλων ὁ δῆμος, κατεπλάγη ὁρῶν Σε ἐν νεκροῖς λογισθέντα· τοῦ θανάτου δὲ Σωτὴρ τὴν ἰσχὺν καθελόντα καὶ σὺν Ἐαυτῷ τὸν Ἀδὰμ ἐγείραντα καὶ ἐξ Ἄδου πάντας ἐλευθερώσαντα.

Τί τὰ μύρα, συμπαθῶς τοῖς δάκρυσιν, ὦ Μαθήτριάι κινᾶτε; ὁ ἀστράπτων ἐν τῷ τάφῳ Ἄγγελος, προσεφθέγγετο ταῖς Μυροφόροις· Ἴδετε ὑμεῖς τὸν τάφον καὶ ἦσθητε· ὁ Σωτὴρ γὰρ ἐξάνεστη τοῦ μνήματος.

Αὐferstehungskathisma. Fünfter Ton

Verschlossen waren die Türen, Gebieter, und doch bist Du eingetreten, die Apostel hast Du mit dem Allheiligen Geist erfüllt und sie friedvoll angehaucht. Ihnen hast Du gegeben, die Sünden zu binden und zu lösen, und nach acht Tagen hast Du dem Thomas Deine Seite und Hände gezeigt. Mit ihm rufen wir: Du bist unser Herr und Gott!

Kathisma des Heiligen. Achter Ton

Als Ausleger orthodoxer Lehren, als Wegweiser gottgesprochener Unterweisungen, zeigst du dich, o Frommer, als gottbegeisterter Hierarch; du ordnest fromm die Gesinnung der Gläubigen zu göttlicher Liebe und zum Weg des Heils. Daher errichdest du in Ägina, im Gottessinn, o Frommer, ein ehrwürdiges Kloster zur Erwerbung der Seelen, o Gottesträger Nektarios; in dem die Schar der Nonnen, deine heiligen Reliquien verehrend, andächtig feiert dein heiliges Gedächtnis.

Αὐferstehungslobpreisungen. Fünfter Ton

Das Engelsheer war bestürzt, als es Dich unter die Toten gezählt sah, den Erlöser, der die Macht des Todes gebrochen und mit Ihm Adam auferweckt hat und alle aus der Unterwelt befreit hat.

Was mischt ihr das Myron mit Tränen, voll des Mitleids, ihr Jüngerinnen? Im Grab grüßte der strahlende Engel die Myronträgerinnen: Seht, das Grab, und schaut: denn der Erlöser ist aus dem Grab erstanden!

Ἐξαποστειλάριον. Ἦχος β'

Μετὰ τὴν θείαν ἔγερσιν, τρὶς τῷ Πέτρῳ· Φιλεῖς με; πυθόμενος ὁ Κύριος, τῶν ἰδίων προβάτων, προβάλλεται ποιμενάρχην· ὃς ἰδὼν, ὃν ἠγάπα, ὁ Ἰησοῦς ἐπόμενον, ἤρετο τὸν Δεσπότην· Οὗτος δὲ τί; Ἐὰν θέλω, ἔφησε, μένειν τοῦτον, ἕως καὶ πάλιν ἔρχομαι, τί πρὸς σὲ φίλε Πέτρε;

Στιχηρὰ τῶν Αἰνῶν. Ἦχος πλ. δ'

Κύριε, ἐσφραγισμένου τοῦ Τάφου ὑπὸ τῶν παρανόμων, προῆλθες ἐκ τοῦ μνήματος, καθὼς ἐτέχθης ἐκ τῆς Θεοτόκου· οὐκ ἔγνωσαν πῶς ἐσαρκώθης, οἱ ἀσώματοί Σου Ἄγγελοι, οὐκ ἤσθοντο πότε ἀνέστης, οἱ φυλάσσοντές Σε στρατιῶται· ἀμφοτέρα γὰρ ἐσφράγισται τοῖς ἐρευνῶσι, πεφανέρωται δὲ τὰ θαύματα, τοῖς προσκυνοῦσιν, ἐν πίστει τὸ μυστήριον· ὃ ἀνυμνοῦσιν, ἀπόδος ἡμῖν ἀγαλλίασιν, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Δοξαστικόν Ἦχος πλ. δ'

Φανερῶν Σεαυτὸν τοῖς Μαθηταῖς Σου Σωτὴρ μετὰ τὴν Ἀνάστασιν, Σίμωνι δέδωκας τὴν τῶν προβάτων νομὴν εἰς ἀγάπης ἀντέκτισιν τὴν τοῦ ποιμένειν φροντίδα αἰτῶν· διὸ καὶ ἔλεγες· Εἰ φιλεῖς με Πέτρε, ποιμαίνει τὰ ἀρνία μου, ποιμαίνει τὰ πρόβατά μου. Ὁ δὲ εὐθέως ἐνδεικνύμενος τὸ φιλόστοργον, περὶ τοῦ ἄλλου μαθητοῦ ἐπυνθάνετο· Ὡν ταῖς πρεσβείαις Χριστέ, τὴν ποιμνὴν Σου διαφύλαττε ἐκ λύκων λυμαιομένων αὐτήν.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος πλ. α' Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ἠὲ δόκησε σαρκὶ ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ καὶ θάνατον ὑπομεῖναι καὶ ἐγείρει τοὺς τεθνεώτας ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει Αὐτοῦ.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἀγίου. Ἦχος α'

Σηλυβρίας τὸν γόνον καὶ Αἰγίνης τὸν ἔφορον, τὸν ἐσχάτοις χρόνοις φανέντα, ἀρετῆς φίλον γνήσιον, Νεκτάριον τιμήσωμεν πιστοί, ὡς ἔνθεον θεράποντα Χριστοῦ· ἀναβλύζει γὰρ ἰάσεις παντοδαπὰς, τοῖς εὐλαβῶς κραυγάζουσι· δόξα τῷ σὲ δοξάσαντι Χριστῷ, δόξα τῷ σὲ θαυμαστώσαντι, δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ, πᾶσιν ἰάματα.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Exaposteilarion. Zweiter Ton

Nach der heiligen Auferstehung, dreimal fragt der Herr den Petrus: „Liebst du mich?“ – und setzt ihn ein zum Hirtenfürst der eignen Herde. Als dieser sah jenen Jünger, den Jesus liebte, nah ihm folgend, und fragt den Meister bang: Herr, und dieser? Will ich, dass er verweile bis ich wiederkehre – was kümmert's dich, o Freund Petrus?

Stichera. Fünfter Ton

Herr, da das Grab verschlossen ward von den Gesetzlosen, stiegst Du heraus aus dem Grabmal, wie Du auch geboren wardst von der Gottesgebälerin. Die unkörperlichen Engel verstehen nicht wie Du Fleisch angenommen hast, die Wachsoldaten sahen nicht, wie Du erstanden bist – denn beiden waren die Sinne verschlossen. Jenen aber, die Dich verehren, wird im Glauben das Geheimnis wundersam geoffenbart. So singen sie: schenke uns Freude und das große Erbarmen.

Doxastikon. Achter Ton

Als Du Dich Deinen Jüngern nach der Auferstehung zeigtest, Erlöser, hast Du dem Simon den Weideplatz der Schafe gewiesen, zur Vergeltung der Liebe, und hast ihm aufgetragen, die Schafe zu weiden. Deshalb sagtest Du: Wenn Du mich liebst, Petrus, weide meine Lämmer, weide meine Schafe. Doch als dieser die zärtliche Liebe offenbarte, fragte er sogleich nach dem anderen Jünger. Auf deren Fürsprache, Christus, bewahre Deine Herde vor den Wölfen, die sie bedrohen.

Auferstehungsapolytikion. Fünfter Ton Den mit dem Vater und dem Geist gleich anfanglosen Logos, Der aus der Jungfrau geboren ward zu unserem Heil, lasst uns lobpreisen und anbeten, ihr Gläubigen. Denn es gefiel Ihm, im Fleisch das Kreuz zu besteigen und den Tod zu erleiden und die Toten aufzuerwecken in Seiner glorreichen Auferstehung.

Apolytikion der Heilige. Erster Ton

Den Sproß von Selybria, den Hüter Äginas, der in den letzten Zeiten erstrahlte, den echten Freund der Tugend, Nektarios, lasst uns, o Gläubige, preisen als gottentflammten Diener Christi! Denn wie Quellen sprudeln Heilungen mannigfaltig denen, die andachtsvoll jauchzen: Ehre dem Christus, der dich gekrönt mit Glanz, Ehre dem, der dich wunderbar erhöht, Ehre dem, der durch dich allen Heil spendet!

Apolytikion der Kirche. Vierter Ton

Befreier der Gefangenen und Beschützer der Armen,

Arzt der Kranken und Verteidiger der

Κοντάκιον. Ἦχος β΄

Ὁ καθαρῶτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ· ἦν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ. Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

Προκείμενον. Ἦχος βαρὺς

Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τοῦ ὁσίου Αὐτοῦ.

Στίχ. Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων ὧν ἀνταπέδωκεν ἡμῖν;

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα (Ἐφ ε΄ : 8 – 19)

Ἀδελφοί, ὡς τέκνα φωτὸς περιπατεῖτε· — ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ Πνεύματος ἐν πάσῃ ἀγαθωσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ καὶ ἀληθείᾳ· — δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ. καὶ μὴ συγκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε· τὰ γὰρ κρυφῇ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν αἰσχρόν ἐστι καὶ λέγειν· τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτὸς φανεροῦται· πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς ἐστι. διὸ λέγει· ἔγειρε ὁ καθεύδων καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφαύσει σοι ὁ Χριστός. Βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί, ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσι. διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνιέντες τί τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου. καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε ἐν Πνεύματι, λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ.

Εὐαγγέλιον. (Λκ η΄: 41–56)

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἀνθρωπὸς τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, ᾧ ὄνομα Ἰάειρος, καὶ αὐτὸς ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε· καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει Αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα καὶ αὕτη ἀπέθνησκεν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν Αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπνιγον Αὐτόν. Καὶ γυνὴ οὓσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἥτις ἰατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον οὐκ ἴσχυσεν ὑπ' οὐδενὸς θεραπευθῆναι, προσελθοῦσα ὀπισθεν ἥψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ

ἡρρσhenden, du Träger des Siegeszeichens und Großmartyrer Georg, bitte Christus, Gott, unsere Seelen zu erretten.

Kontakion. Zweiter Ton

Der reinste Tempel des Erlösers, das hochverehrteste Brautgemach und Jungfrau, die heilige Schatzkammer der Herrlichkeit Gottes, wird heute geführt in das Haus Gottes, zugleich tritt auch ein die Gnade im göttlichen Geist und die Engel Gottes besingen sie: Sie ist die himmlische Wohnstatt.

Prokeimenon. Siebter Ton

Kostbar vor dem Herrn ist der Tod Seines Heiligen.

Vers: Wie kann ich dem Herrn vergelten all das Gute, das er mir erwiesen?

Apostellesung. (Eph 5,8–19)

Brüder, lebt als Kinder des Lichts! Die Frucht des Lichts ist lauter Güte, Gerechtigkeit und Wahrheit. Prüft, was dem Herrn gefällt! Habt nichts gemein mit den unfruchtbaren Werken der Finsternis; deckt sie vielmehr auf! Denn was heimlich von ihnen getan wird, ist schändlich auch nur zu sagen. Alles aber, was aufgedeckt wird, wird vom Licht offenbar gemacht; denn alles, was offenbar wird, ist Licht. Darum heißt es: Wach auf, du Schläfer, und steh auf von den Toten, und Christus wird dir leuchten! 15 Seht also genau darauf, wie ihr lebt: nicht als Unweise, sondern als Weise! Nutzt die Zeit, denn die Tage sind böse. Darum seid nicht töricht, sondern versteht, was der Wille des Herrn ist! Betrinkt euch nicht mit Wein, darin liegt Ausschweifung, sondern lasst euch vom Geist erfüllen! Lasst euch von Psalmen, Hymnen und geistlichen Liedern leiten; singt und spielt dem Herrn in eurem Herzen!

Evangelium (Lk 8,41–56)

In jener Zeit kam ein Mann zu Jesus namens Jäirus, der Synagogenvorsteher war. Er fiel Jesus zu Füßen und bat Ihn, in sein Haus zu kommen. Denn er hatte eine einzige Tochter von etwa zwölf Jahren, die lag im Sterben. Während Jesus auf dem Weg war, drängten sich die Menschen eng um ihn. Da war eine Frau, die schon seit zwölf Jahren an Blutfluss litt, ihren ganzen Lebensunterhalt für Ärzte aufgewandt hatte und von niemandem geheilt werden konnte. Sie trat von hinten heran und berührte den Saum seines Gewandes. Im

gleichen Augenblick kam der Blutfluss zum
ίματίου Αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔστη ἡ ρύσις τοῦ
αἵματος αὐτῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς· Τίς ὁ ἀψάμενός
μου; ἀρνούμενων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος καὶ οἱ σὺν
αὐτῷ· Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσίν Σε καὶ
ἀποθλίβουσι καὶ λέγεις τίς ὁ ἀψάμενός μου; ὁ δὲ
Ἰησοῦς εἶπεν· Ἦψατό μού τις· ἐγὼ γὰρ ἔγνω δύναιμι
ἐξελθούσαν ἀπ' ἐμοῦ. Ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι οὐκ ἔλαθε,
τρέμουσα ἦλθε καὶ προσπεσοῦσα Αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν
ἦψατο Αὐτοῦ ἀπήγγειλεν Αὐτῷ ἐνώπιον παντὸς τοῦ
λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρῆμα. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ·
Θάρσει, θύγατερ, ἡ πίστις σου σέσωκέ σε· πορεύου εἰς
εἰρήνην. Ἔτι Αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ
ἀρχισυναγώγου λέγων αὐτῷ ὅτι· Τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ
σου· μὴ σκύλλε τὸν διδάσκαλον. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας
ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων· Μὴ φοβοῦ· μόνον πίστευε, καὶ
σωθήσεται. Ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφῆκεν
εἰσελθεῖν οὐδένα εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ
Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα.
Ἐκλαίον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. Ὁ δὲ εἶπε·
Μὴ κλαίετε· οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει. Καὶ
κατεγέλων Αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. Αὐτὸς δὲ
ἐκβαλὼν ἔξω πάντας καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς
ἐφώνησε λέγων· Ἡ παῖς, ἐγείρου. Καὶ ἐπέστρεψε τὸ
πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα, καὶ διέταξεν
αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν. Καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς· ὁ
δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὶ εἰπεῖν τὸ γεγονός.

Ἡ μόνη μας ἐλπίδα: Μόνον ὁ Ἰησοῦς Χριστός, ὁ Κύριός μας, ἡ σωτηρία μας, «δι' ὃν τὰ πάντα καὶ δι' ὃὺ τὰ
πάντα» (Ἑβρ β' 10) μπορεῖ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ ἀκατόρθωτο καὶ νὰ ἀλλάξῃ κάθε κατάσταση ποὺ μᾶς βασανίζει·
μπορεῖ νὰ νικήσῃ ἀκόμη καὶ τὸ θάνατο. Εἶναι ἡ Ἀνάστασις καὶ ἡ Ζωή. Γιὰ κάθε πρόβλημα ἃς καταφύγωμε μὲ πίστη
καὶ ταπεινώσῃ κοντὰ στὸ Ζωοδότῃ Χριστῷ, τὸν παντοδύναμο Θεό, γνωρίζοντας ὅτι ἔχομε κι ὅλας κάνει ἓνα μεγάλο
βῆμα πρὸς τὴ λύση του. Ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς εἶναι ἡ ἀρχὴ καὶ ὁ σκοπὸς τοῦ παντός.

Unsere einzige Hoffnung: Nur Jesus Christus, unser Herr, unser Heil, „um dessentwillen und durch Den alle
Dinge sind“ (Hebr 2,10) kann das Unmögliche vollbringen und jede Lage verändern, die uns quält; er kann sogar
den Tod besiegen. Er ist die Auferstehung und das Leben. Bei jedem Problem lasst uns mit Glauben und Demut
zum Lebensspender Christus, dem allmächtigen Gott, flüchten, in dem Wissen, dass wir bereits einen großen
Schritt zur Lösung getan haben. Der Herr Jesus Christus ist der Anfang und das Ziel aller Dinge.

Stillstand. Da fragte Jesus: Wer hat mich berührt?
Als alle es abstritten, sagte Petrus: Meister, die
Leute zwängen Dich ein und drängen sich um
Dich. Jesus erwiderte: Es hat mich jemand berührt;
denn ich fühlte, wie eine Kraft von mir ausströmte.
Als die Frau merkte, dass sie nicht verborgen
bleiben konnte, kam sie zitternd herbei, fiel vor
Ihm nieder und erzählte vor dem ganzen Volk,
warum sie Ihn berührt hatte und wie sie sofort
geheilt worden war. Da sagte er zu ihr: Tochter,
dein Glaube hat dich gerettet. Geh in Frieden!
Während Jesus noch redete, kam einer von den
Leuten des Synagogenvorstehers und sagte: Deine
Tochter ist gestorben. Bemüh den Meister nicht
länger! Jesus hörte es und sagte darauf zu ihm:
Fürchte dich nicht. Glaube nur, dann wird sie
gerettet werden! Als Er in das Haus ging, ließ Er
niemanden mit sich hineingehen außer Petrus,
Johannes und Jakobus und den Vater des
Mädchens und die Mutter. Alle Leute weinten und
klagten um sie. Jesus aber sagte: Weint nicht! Sie ist
nicht gestorben, sie schläft nur. Da lachten sie Ihn
aus, weil sie wussten, dass sie tot war. Er aber
fasste sie an der Hand und rief: Mädchen, steh auf!
Da kehrte ihr Lebensatem zurück und sie stand
sofort auf. Und Er ordnete an, man solle ihr zu
essen geben. Ihre Eltern aber waren fassungslos.
Doch Jesus gebot ihnen, niemandem zu erzählen,
was geschehen war.

**Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της. Die Metropolis von Austria dankt für
Ihre großzügige Unterstützung.**

<https://www.metropolisvonaustria.at>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW